



FR

C'est avec plaisir et sans hésiter que le collectif a accepté l'invitation des petits-riens.

Au-delà de la possibilité offerte d'exercer nos arts sur des supports destinés à occuper l'espace-public, la démarche proposée par les petits-riens est une occasion pour nous de collaborer à un projet allant dans le sens de notre vision collective de ce que devrait être la vie dans les villes en 2011. **La générosité, la récupération** accompagnés de l'échange sont d'après nous les idées fortes véhiculées par les petits-riens. Elles sont aussi celles que notre association intègre dans son mode de fonctionnement et qui influencent nos activités artistiques quelles qu'elles soient. De mains en mains, d'humains à humains.

Bruxelles 2011.

Bio du collectif:

L'asbl Entrabendo est née en juin 2007 sous l'impulsion de personnalités issues d'univers et de champs d'actions artistiques différents réunies autour d'objectifs communs. Entrabendo propose de faire cohabiter des projets culturels et artistiques de natures différentes en les rendant mutuellement solidaires et cela tant au niveau matériel qu'au niveau humain. Avec l'idéal d'échange et de partage poursuivi au sein du collectif, Entrabendo essaye d'aller à la rencontre d'autres personnes par l'organisation d'événements culturels ou artistiques ou par la mise en place d'ateliers d'initiation artistique (dessin, peinture, graffiti, écriture, musique ...). Entrabendo trouve sa raison d'être dans la multiplicité de ses activités ainsi que dans celle de ces acteurs. La notion de collectif prend tout son sens en rassemblant des individus à part entière dans une démarche commune. De cette manière, l'implication de chacun influence l'avancement de l'association. C'est alors tout naturellement que l'aboutissement de ces différents travaux bénéficie au collectif.

Trabendo : Mot issu de l'argot espagnol désignant la contrebande

Dans le cadre de notre association, il s'agit d'une contrebande d'idées et d'actes. De main en main, de dessins en chansons, de films en photos Entrabendo propose une alternative à la culture dominante.

NL

Het is met veel genoegen en zonder aarzelen dat de groep de uitnodiging van Spullenhulp aanvaard heeft. Bovenop de geboden kans om onze kunst uit te oefenen op voorwerpen bestemd voor publieke gelegenheden, is het aanbod voorgesteld door Spullenhulp voor ons de gelegenheid om samen te werken aan een project dat in onze lijn ligt van wat het leven in de stad zou moeten zijn in het jaar 2011. **De vrijgevigheid, de recuperatie** samen met de uitwisseling zijn volgens ons de sterke punten die Spullenhulp uitdraagt. Het zijn ook die punten die onze vereniging opneemt in zijn manier van werken en die onze artistieke activiteiten, wat ze ook zijn, beïnvloedt. Hand in hand, mens tot mens.

Brussel 2011.

Bio van de groep :

De vzw Entrabendo werd opgericht in juni 2007 onder impuls van persoonlijkheden die uit de artistieke wereld komen en verenigd zijn rond eenzelfde doelstelling. Entrabendo stelt voor om culturele en artistieke projecten van verschillende aard te doen samenvloeien door ze wederzijds solidair te maken zowel op materieel niveau als op menselijk niveau. Het ideaal dat gevolgd wordt door de groep is uitwisselen en delen, en zo probeert Entrabendo naar de mensen toe te gaan voor de organisatie van culturele en artistieke evenementen of door het inrichten van artistieke initiatie ateliers (tekenen, schilderen, graffiti, schrijven, muziek ...). Entrabendo vindt zijn reden van bestaan in zijn groot aantal activiteiten en acteurs. Het begrip groep gaat volledig op door het verzamelen van volwaardige individuen en de stappen worden gemeenschappelijke ondernomen. Op die manier beïnvloedt de inzet van eenieder de vooruitgang van de vereniging. Het is dan dat op een natuurlijke manier het eindresultaat van de verschillende werken ten goede komt aan de groep.

Trabendo : woord uit het Spaans jargon dat smokkelen betekent In het kader van onze vereniging, gaat het over het smokkelen van ideeën en daden. Van hand tot hand, van tekening tot lied, van film tot foto, Entrabendo stelt een alternatief voor ten opzichte van de dominerende cultuur.



Blanc Bec & les petits riens-Spullenhulp: « ...et de deux »



FR

Lorsque l'on pose la question suivante à l'artiste Blanc Bec, « Pourquoi répondre une seconde fois à l'appel des petits riens ? », la réponse est simple : « Pour soutenir le projet...tout simplement » !

Bio Blanc Bec:

De père artiste peintre et dessinateur, c'est très tôt qu'il est initié à la peinture. Lentement mais sûrement, le Graffiti est venu à lui, sans trop savoir comment, ni même pourquoi. Prédilection ?...

De rencontre en rencontre, il adopte les codes et l'esprit du mouvement, mais c'est avec REVER et SACAGE qu'il fait réellement ses premiers pas dans le milieu, et développe des styles de tags très personnels...

Activiste du mouvement dans les années 90', poussé par la scène bruxelloise de l'époque, il évolue notamment avec ARME, DECIM, PARE, ALERT, DEKOR et ZEOM ; et côtoie des groupes comme CNN, BCP, RAB, ...

Au début des années 2000, il met fin à sa carrière de graffeur pour des raisons personnelles. Mais le besoin de créer, toujours présent, il s'enferme dans un atelier et se met à peindre sur toile. La tranquillité du travail intérieur lui plaît, mais l'aspect fort académique du format le frustre : ce manque de liberté, d'espace, que la rue, elle, lui offrait.

Il tente une nouvelle approche, issue de sa vision du Graffiti. En mêlant le travail d'atelier et l'activisme urbain, il réconcilie la rue, son travail et son expérience du Graffiti. Il réalise des affiches en atelier qu'il colle alors en rue, préservant son support privilégié : les murs et leur vie.

NL

Wanneer men stelt de volgende vraag aan de kunstenaar Blanc Bec, "Waarom reageren een tweede keer op de oproep van Spullenhulp?" , het antwoord is simpel: "Om het project te steunen...het is zo simpel" !

Blanc Bec Bio:

Stadskind dat zich opgesloten voelt als een leeuw in een kooi. Hij komt rechtstreeks uit de graffiti, en na een korte onderbreking, probeert hij een nieuwe aanpak waar tegelijkertijd het atelierwerk en stadactivisme zich vermengen.

Blanc Bec (2009) Rue Antoine Dansaertstraat – 1000 Brussels



Photo : Thomas François©